

Sociaal statuut vertaler-tolk bij de DVZ, het CGVS en/of de RvV

Bronnen: Rijksdienst voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) en FOD Financiën

Laatste update: januari 2017

Inhoudsopgave

Sociaal statuut vertaler-tolk bij de DVZ, het CGVS en/of de RvV.....	1
Wat is mijn sociaal statuut als vertaler en/of tolk bij de DVZ, het CGVS en/of de RvV?	4
Bestaan er alternatieven voor het zelfstandigenstatuut?	4
Wat moet ik doen om mijn wettelijke verplichtingen na te komen als zelfstandige?	5
Ik ben loon- en/of weddetrekkende (ambtenaar en/of werknemer).....	5
Ik ontvang een werkloosheidsuitkering.....	5
Kan ik, na het eventueel stopzetten van mijn zelfstandige tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV, opnieuw een werkloosheidsuitkering ontvangen?	5
Ik ontvang een leefloon.....	6
Kan ik, na het eventueel stopzetten van mijn zelfstandige tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV, opnieuw een leefloon ontvangen?	6
Ik ben student	6
Ik ben (vervroegd) rustgepensioneerd of overlevingsgepensioneerd	6
Ik ben 65 of ik heb een loopbaan van minimum 45 jaar	6
Ik ben jonger dan 65	7
Andere	7
Wat moet ik doen om in orde te blijven als zelfstandige?.....	8
Sociale bijdragen betalen	8
Wat als ik mijn sociale bijdragen moeilijk of niet kan betalen?	8
Hoeveel sociale bijdragen moet ik betalen?.....	9
De btw-reglementering toepassen	9
Ik val onder de normale btw-regeling	10
Facturen opmaken met btw	10
Btw verrekenen	11
Wat als ik de verschuldigde btw moeilijk of niet kan betalen?	11
Een jaarlijkse <i>klantenlisting</i> indienen	11
Een beperkte boekhouding bijhouden en bewaren	12
Ik val onder de regeling van de vrijgestelde, kleine onderneming (btw-vrijstellingsregeling).....	13
Facturen opmaken zonder btw	13
Een jaarlijkse klantenlisting indienen	14

Een beperkte boekhouding bijhouden en bewaren	14
Wat als ik de btw-vrijstellingsregeling heb aangevraagd en/of verkregen, maar mijn jaarmzet meer dan € 15.000 (excl. btw) blijkt te (zullen) bedragen?.....	15
Wat moet ik weten over mijn belastingen als zelfstandige?	15
Wat als ik mijn belastingen moeilijk of niet kan betalen?	16
Kan ik mijn tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV (tijdelijk) stopzetten en achteraf eventueel opnieuw hervatten?	16
Wat moet ik doen als ik momenteel al tolk- en/of vertaalprestaties verricht in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV, maar nog geen btw-nummer heb?.....	17
Ik heb nog geen KBO- en nog geen btw-nummer	17
Ik heb wel een KBO- maar nog geen btw-nummer.....	17
Wat moet ik doen als ik momenteel al tolk- en/of vertaalprestaties verricht in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV, maar nog niet aangesloten ben bij een sociaal verzekeringsfonds? 17	17
Wat als ik tolk- en/of vertaalprestaties verricht in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV, maar mijn verplichtingen als zelfstandige niet nakom?	18
Moet ik ook in orde zijn als zelfstandige als ik maar (heel) sporadisch tolk- en/of vertaalopdrachten verricht in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV?	18
Wat zijn mijn rechten als zelfstandige?	19
Gezinsbijslagen	19
Een aantal verzekeringen	20
Verzekering tegen geneeskundige verzorging	20
Verzekering tegen arbeidsongeschiktheid	20
Faillissementsverzekering	20
Voortgezette verzekering	21
Bepaalde vormen van bijstand en/of verlof	21
Bijstand bij moederschap	21
Adoptieverlof	21
Palliatief verlof	21
Rustpensioen	22
Kan ik vervroegd met pensioen?	22
Bestaat er, naast het wettelijk, ook de mogelijkheid tot het genieten van een aanvullend pensioen?.....	22
Kan ik, na mijn pensionering, verder tolk- en/of vertaalprestaties blijven verrichten in opdracht van de DVZ, het CGVS en de RvV?.....	23
Waar kan ik meer informatie vinden over het zelfstandigenstatuut en wat daarbij komt kijken?. 24	24
Bijlage	25



Disclaimer:

Deze brochure tracht een antwoord te formuleren op de meest gestelde vragen met betrekking tot het sociaal statuut van vertaler/tolk bij de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ), het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (CGVS) en de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (RvV).

Niettegenstaande er getracht wordt een zo volledig mogelijk antwoord te formuleren, heeft deze brochure geenszins tot doel een allesomvattend overzicht te geven van de reglementering met betrekking tot het sociaal statuut van zelfstandige.

De gegevens in deze brochure hebben een louter informatieve waarde en worden enkel ter inlichting meegedeeld. De informatie in deze brochure is van algemene aard en is niet aangepast aan uw persoonlijke of specifieke omstandigheden. U mag de verstrekte informatie dan ook niet beschouwen als een persoonlijk, professioneel of juridisch advies en u mag er zich als zodanig niet op baseren.

Deze brochure gaat uit van de veronderstelling dat uw activiteiten als zelfstandige beperkt zijn tot de prestaties die u verricht als tolk/vertaler voor de DVZ, het CGVS of de RvV. Indien u andere activiteiten verricht (als loontrekkende of zelfstandige), zal dit vanzelfsprekend invloed hebben op uw sociaal en fiscaal statuut.

De tolkdienst van het CGVS hecht veel belang aan de kwaliteit en de juistheid van de informatie in deze brochure. De informatie is met de grootste zorgvuldigheid gecontroleerd. De gegevens in deze brochure worden geacht correct te zijn op het ogenblik dat ze gepubliceerd worden, maar kunnen na verloop van tijd onnauwkeurig worden of verouderd zijn. De tolkdienst spant zich in om de inhoud van deze brochure zo goed mogelijk te actualiseren en/of aan te vullen. Ondanks deze inspanningen is het niet uitgesloten dat bepaalde informatie verouderd, onvolledig of anderszins onjuist zou zijn. Indien u onjuistheden vaststelt in de ter beschikking gestelde informatie, kunt u steeds contact opnemen met de tolkdienst van het CGVS. De DVZ, het CGVS en de RvV aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele onjuistheden en/of onvolledigheden in de inhoud van deze informatiebrochure.

Wat is mijn sociaal statuut als vertaler en/of tolk bij de DVZ, het CGVS en/of de RvV?

De tolk- en/of vertaalprestaties die u bij de DVZ, het CGVS of de RvV verricht, zijn een winstgevende bezigheid met een beroepskarakter en worden dus beschouwd als een zelfstandige activiteit. Bijgevolg bent u onderworpen aan het sociaal statuut van de zelfstandige (freelancer). U behoort niet tot het personeelskader van de DVZ, het CGVS of de RvV en u bent niet gebonden door een arbeidsovereenkomst (werknemer) of statuut (ambtenaar).

Voor deze prestaties ontvangt u een ereloon en verplaatsingskosten, zoals vastgelegd bij ministerieel besluit van 9 mei 2003.

De inkomsten uit uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en de RvV moeten door de FOD Binnenlandse Zaken jaarlijks worden meegedeeld aan de FOD Financiën onder de vorm van een fiscale fiche 281.50. Op die manier kan de overheid controleren of u, als zelfstandige, in regel bent met de sociale en fiscale wetgeving ter zake.

BESTAAN ER ALTERNATIEVEN VOOR HET ZELFSTANDIGENSTATUUT?

Zodra u meerdere prestaties per maand of jaar in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV verricht, worden deze beschouwd als een winstgevende bezigheid met een beroepskarakter en dus als een zelfstandige activiteit.

Alternatieven zijn nauwelijks tot niet mogelijk.

De enige, maar uiterst beperkte en risicovolle, mogelijkheid vormt de *occasionele activiteit*.

Als u slechts (zeer) sporadisch tolk- en/of prestaties levert in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV, kunnen deze, ongeacht uw huidige sociaal statuut (ambtenaar, werknemer, werkloze, leefloner en dergelijke) eventueel beschouwd worden als een occasionele of toevallige bezigheid zonder beroepskarakter.

Voor een dergelijke bezigheid bent u niet btw-plichtig en op uw inkomsten eruit hoeft u geen sociale bijdragen te betalen. U moet ze wel jaarlijks fiscaal aangeven onder de rubriek *Diverse Inkomsten*, terug te vinden in *Deel 2* van de aangifte. Dergelijke inkomsten worden belast aan ca. 33 %.

Het onderscheid tussen een occasionele en een beroepsactiviteit is in de praktijk niet eenduidig en vaak voor discussie vatbaar. Er bestaat geen regelgeving die aangeeft waar de grens ligt tussen een occasionele bezigheid en een beroepsactiviteit. Het is aan de behandelende belastingcontroleur en aan het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekering der Zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be), om dat op basis van uw specifieke situatie te beoordelen.

U gaat dus best te rade bij uw regionaal belastingkantoor en/of bij uw provinciaal RSVZ-bijkantoor voordat u uw prestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV als een occasionele activiteit beschouwt.

De FOD Financiën en het RSVZ hebben het recht om wat u eventueel als een occasionele activiteit beschouwt, te herkwalficeren als een beroepsactiviteit. Dat kan ernstige (financiële) gevolgen hebben. Zo kan u verplicht worden u, met terugwerkende kracht, aan te sluiten als zelfstandige en kunnen verschuldigde sociale bijdragen, inclusief boeten en verwijlinteressen, teruggevorderd worden. Ook het niet (tijdig) aanvragen van een btw-nummer kan, naast een boete, leiden tot het

terugvorderen van verschuldigde btw-bijdragen. Ten slotte kan u een bijkomend bedrag aan personenbelasting worden opgelegd, aangezien inkomsten uit een beroepsactiviteit zwaarder worden belast dan deze uit een occasionele activiteit.

Wat moet ik doen om mijn wettelijke verplichtingen na te komen als zelfstandige?

IK BEN LOON- EN/OF WEDDETREKKENDE (AMBTENAAR EN/OF WERKNEMER)

Om officieel volledig in orde te zijn als zelfstandige moet u:

- zich aanmelden bij een ondernemingsloket om zich te registreren bij de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO-nummer) [A];
- uw KBO-nummer laten activeren als btw-nummer [B];
- zich aansluiten bij een sociaal verzekeringsfonds [C], normaliter niet als zelfstandige in hoofd- [A] als wel als zelfstandige in bijberoep [E]. Dit laatste is, financieel gezien, onder bepaalde voorwaarden voordeliger (cf. sociale bijdragen betalen).
- aangesloten zijn bij een ziekenfonds [F].

IK ONTVANG EEN WERKLOOSHEIDSUITKERING

Om officieel volledig in orde te zijn, moet u:

- zich aanmelden bij een ondernemingsloket om zich te registreren bij de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO-nummer [A]);
- uw KBO-nummer laten activeren als btw-nummer [B];
- zich aansluiten bij een sociaal verzekeringsfonds [C], normaliter als zelfstandige in hoofd-beroep [G], hoewel het, uitzonderlijk, ook in bijberoep [H] mogelijk is. Dit laatste is, financieel gezien, onder bepaalde voorwaarden voordeliger (cf. sociale bijdragen betalen).
- aangesloten zijn bij een ziekenfonds [F].

Dit betekent dat u niet meer als werkloze/werkzoekende wordt beschouwd en dus ook geen (volledige) werkloosheidsuitkering meer ontvangt. Uitzonderlijk is een combinatie mogelijk van een zelfstandige activiteit en het behoud (van een deel) van een werkloosheidsuitkering. Voor meer info daarover neemt u best contact op met de uitbetalingsinstelling van uw werkloosheidsuitkering (werkloosheidskas) of met de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA).

Kan ik, na het eventueel stopzetten van mijn zelfstandige tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV, opnieuw een werkloosheidsuitkering ontvangen?

Dat hangt ervan af. U neemt daarvoor best contact op met de uitbetalingsinstelling van uw werkloosheidsuitkering (werkloosheidskas).

IK ONTVANG EEN LEEFLOON

Om officieel volledig in orde te zijn, moet u:

- zich aanmelden bij een ondernemingsloket om zich te registreren bij de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO-nummer [A]);
- uw KBO-nummer laten activeren als btw-nummer [B];
- zich aansluiten bij een sociaal verzekeringsfonds [C] als zelfstandige in hoofdberoep [G];
- aangesloten zijn bij een ziekenfonds [F].

Dit betekent dat u niet meer als leefloner wordt beschouwd en dus ook geen leefloon meer ontvangt.

Kan ik, na het eventueel stopzetten van mijn zelfstandige tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV, opnieuw een leefloon ontvangen?

Dat hangt ervan af. U neemt daarvoor best contact op met uw OCMW.

IK BEN STUDENT

Om officieel volledig in orde te zijn, moet u:

- zich aanmelden bij een ondernemingsloket om zich te registreren bij de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO-nummer [A]);
- uw KBO-nummer laten activeren als btw-nummer [B];
- zich aansluiten bij een sociaal verzekeringsfonds [C], normaliter als student-zelfstandige. Dat is, financieel gezien, onder bepaalde voorwaarden, voordeliger dan het gebruikelijke statuut van zelfstandige in hoofdberoep (cf. sociale bijdragen betalen).
- aangesloten zijn bij een ziekenfonds [F].

Inzake de kinderbijslag en het feit of u daar nog recht op heeft of niet, neemt u best contact op met uw provinciaal bureau van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be) of met uw sociaal verzekeringsfonds.

IK BEN (VERVROEGD) RUSTGEPENSIONEERD OF OVERLEVINGSGEPENSIONEERD

Ik ben 65 of ik heb een loopbaan van minimum 45 jaar

Om officieel volledig in regel te zijn, moet u:

- zich aanmelden bij een ondernemingsloket om zich te registreren bij de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO-nummer [A]);
- uw KBO-nummer laten activeren als btw-nummer [B];
- zich aansluiten bij een sociaal verzekeringsfonds [C];

- de uitbetalingsinstelling van uw pensioen én het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be) zo snel mogelijk op de hoogte brengen van het feit dat u, als gepensioneerde, op zelfstandige basis tolk- en/of vertaalprestaties verricht;
- aangesloten zijn bij een ziekenfonds [F].

Ongeacht de inkomsten uit uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV, behoudt u uw volledige pensioenuitkering en –rechten.

Ik ben jonger dan 65

Om officieel volledig in regel te zijn, moet u:

- zich aanmelden bij een ondernemingsloket om zich te registreren bij de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO-nummer) [A];
- uw KBO-nummer laten activeren als btw-nummer [B];
- zich aansluiten bij een sociaal verzekeringsfonds [C];
- de uitbetalingsinstelling van uw pensioen én de Rijksdienst voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) zo snel mogelijk op de hoogte brengen van het feit dat u, als gepensioneerde, op zelfstandige basis tolk- en/of vertaalprestaties verricht;
- aangesloten zijn bij een ziekenfonds [F].

Om uw volledige pensioenuitkering en –rechten te behouden, mogen de inkomsten uit uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV een bepaald plafond niet overschrijden. Is dat toch het geval, volgen er sancties die kunnen variëren van een tijdelijke vermindering van uw pensioenuitkering tot een tijdelijke of volledige schorsing ervan. Voor meer informatie daarover neemt u best contact op met de uitbetalingsinstelling van uw pensioen of met uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be).

ANDERE

Om officieel volledig in orde te zijn als zelfstandige moet u:

- zich aanmelden bij een ondernemingsloket om zich te registreren bij de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO-nummer) [A];
- uw KBO-nummer laten activeren als btw-nummer [B];
- zich aansluiten bij een sociaal verzekeringsfonds [C];
- aangesloten zijn bij een ziekenfonds [F].

Om er zeker van te zijn dat er geen bijkomende voorwaarden gelden en om te vermijden dat u bepaalde rechten zou verliezen die u momenteel, onder uw huidig sociaal statuut, geniet, neemt u best contact op met uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be) of met de instelling die uw huidig sociaal statuut regelt.

Wat moet ik doen om in orde te blijven als zelfstandige?

SOCIALE BIJDRAGEN BETALEN

Net als een werknemer of een ambtenaar, bent u, als zelfstandige, verplicht sociale bijdragen te betalen. Bij een loontrekkende of ambtenaar worden die automatisch afgehouden van hun maandelijks brutoloon. Als zelfstandige moet u die zelf betalen, via uw sociaal verzekeringsfonds, dat uw sociale bijdragen int en onmiddellijk doorstort aan de overheid.

U moet die bijdragen elk kwartaal/trimester, dus om de drie maanden, betalen door het verschuldigde bedrag, vóór het einde van het kwartaal/trimester, over te maken op de rekening van uw sociaal verzekeringsfonds. U ontvangt van dat fonds een betalingsuitnodiging.

Als u uw sociale bijdragen niet (tijdig en/of volledig) betaalt, wordt u bestraft met een boete [I]. Daarnaast zal u ook maar beperkt of zelfs helemaal niet kunnen genieten van de rechten verbonden aan uw sociaal statuut als zelfstandige (cf. wat zijn mijn rechten als zelfstandige).

Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be) of bij uw sociaal verzekeringsfonds.

U kan voor het regelen van uw sociale bijdragen ook een beroep doen op een boekhouder.

Wat als ik mijn sociale bijdragen moeilijk of niet kan betalen?

Zodra u moeilijkheden zou ondervinden bij het betalen van uw bijdragen, contacteert u dus best zo snel mogelijk uw sociaal verzekeringsfonds. Er bestaan immers speciale regelingen voor dergelijke situaties.

Zo kan u, als zelfstandige in hoofdberoep met geringe inkomsten, uw sociaal verzekeringsfonds, onder bepaalde voorwaarden, vragen om uw statuut gelijk te schakelen met dat van een zelfstandige in bijberoep. U betaalt dan minder sociale bijdragen. Ook gehuwden en weduwen kunnen van deze maatregel gebruik maken.

Daarnaast bestaat ook de mogelijkheid tot het kwijtschelden van boetes [A] en de vrijstelling van sociale bijdragen [K]. Deze regelingen vormen evenwel geen recht, maar een gunst. Ze kunnen u dus steeds geweigerd worden en worden slechts bij wijze van uitzondering toegekend.

Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be) of bij uw sociaal verzekeringsfonds.

Hoeveel sociale bijdragen moet ik betalen?

De berekening van uw sociale bijdragen gebeurt, binnen een vork van een minimum- en een maximumbedrag, op basis van een bepaald percentage van uw netto-beroeps-inkomsten van het jaar zelf waarin u deze ontvangt.

Bij die berekening wordt ook rekening gehouden met de hoedanigheid van uw aansluiting als zelfstandige. Zo zal uw bijdrage als student-zelfstandige en als zelfstandige in bijberoep of gelijkgestelde daarmee (o.a. rustgepensioneerde) lager liggen dan deze van een zelfstandige in hoofdberoep, op voorwaarde dat de inkomsten uit uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en of de RvV een bepaald plafond-bedrag niet overschrijden.

Gezien uw inkomsten van het lopende jaar bij uw sociaal verzekeringsfonds nog niet gekend zijn, zal u voorlopige bijdragen betalen op basis van uw inkomsten van drie jaar terug of op basis van een wettelijk vastgelegd forfaitair bedrag in het geval u beginnend zelfstandige bent. U kan daarbij steeds vragen die voorlopige bijdragen te verhogen of te verlagen om ze zo dicht mogelijk te laten aansluiten bij het inkomen dat u voor het lopende jaar denkt te zullen ontvangen.

Zodra uw sociaal verzekeringsfonds uw definitieve inkomsten voor een bepaald jaar ontvangt, zal het uw voorlopige bijdragen regulariseren naar definitieve bijdragen, berekend op basis van de inkomsten van datzelfde jaar. U zal dan ofwel een bedrag moeten bijbetalen ofwel terugbetaald krijgen.

Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be) of bij uw sociaal verzekeringsfonds.

DE BTW-REGLEMENTERING TOEPASSEN

Tolk- en vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV zijn volgens het btw-wetboek onderworpen aan 21 % btw.

Btw, de belasting over de toegevoegde waarde, is een indirecte omzetbelasting die evenwel geen invloed heeft op uw inkomsten of winst. Enkel het bedrag exclusief btw doet ertoe, zowel inzake uw inkomsten (cf. wat u van de DVZ, het CGVS en/of de RvV ontvangt), als inzake uw uitgaven (cf. wat uw leveranciers u aanrekenen). Enerzijds kan het zijn dat u de DVZ, het CGVS en/of de RvV 21 % btw moet aanrekenen op het totaalbedrag van de geleverde tolk- en/of vertaalprestaties, waarna u dat btw-bedrag moet doorstorten aan de FOD Financiën. Anderzijds kan u de btw-bedragen die u zelf betaalt op diensten en goederen die u, als zelfstandige, om professionele redenen aanschaft, dan weer geheel of gedeeltelijk van de FOD Financiën terugvorderen. Inzake btw bent u dus een doorgeefluik. De btw kan als het ware worden weggestreept uit de vergelijking van uw inkomsten en uitgaven.

Afhankelijk van de specifieke regeling waaronder u valt, zal de toepassing van de btw-reglementering verschillen.

Normaliter valt u onder de normale btw-regeling.

Als uw (te verwachten) jaaromzet niet meer dan € 15.000 (excl. btw) bedraagt, kan u evenwel opteren voor de regeling van de vrijgestelde, kleine onderneming (btw-vrijstellingsregeling).

Ondanks het feit dat u over een btw-nummer moet beschikken, hoeft u dan geen btw te verrekenen. U moet de DVZ, het CGVS en/of de RvV dus geen 21 % btw aanrekenen op het totaalbedrag van de geleverde tolk- en/of vertaalprestaties, en u hoeft dat btw-bedrag uiteraard ook niet door te storten aan de FOD Financiën. Anderzijds houdt dit ook in dat u de btw die u, als zelfstandige, betaalt voor het aankopen, om professionele redenen, van goederen en diensten niet langer van de FOD Financiën kan terugvorderen.

Als u van deze regeling wil genieten, neemt u best contact op met de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor.

Zodra u van de btw-vrijstellingsregeling geniet, moet u het CGVS en/of de RvV daarvan zo snel mogelijk op de hoogte brengen, zodat zij de nodige aanpassingen kunnen doorvoeren in hun facturatie- en uitbetalingssysteem. De DVZ moet u niet op de hoogte brengen omdat die dienst een ander facturatie- en uitbetalingssysteem gebruikt.

Ik val onder de normale btw-regeling

FACTUREN OPMAKEN MET BTW

Voor elke door u – in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV – verrichte tolk- en/of vertaal-prestatie moet u aan deze instanties een betalingsdocument of factuur uitreiken.

De factuur moet de volgende gegevens bevatten:

- factuurdatum
- volgnummer
- uw gegevens (uw naam, adres, btw- en bankrekeningnummer)
- de gegevens van de DVZ, het CGVS en/of de RvV (de naam, het adres en het btw-nummer - BE 0308.356.862 - van voornoemde instanties)
- de datum van de door u verrichte prestatie
- de omschrijving van de door u verrichte prestatie
- de munteenheid
- de door u aangerekende bedragen
 - cf. - het bedrag voor de verrichte tolk- en/of vertaalprestatie
 - het eventuele bedrag aan verplaatsingskosten
 - het btw-bedrag en -tarief
 - het totaal te betalen bedrag
- uw handtekening

Met uw goedkeuring stellen het CGVS en/of de RvV bij het begin van elke nieuwe maand, op basis van de door u verstrekte gegevens, in uw naam een individuele kostenstaat op, waarop nagenoeg alle voornoemde gegevens, alsook alle door u verrichte tolk- en/of vertaalprestaties van de voorbije maand, staan vermeld.

U kan die kostenstaat als factuur gebruiken. Daartoe moet u de volgende, nog ontbrekende gegevens aanvullen:

- uw handtekening
- de datum van ondertekening, die tevens geldt als factuurdatum
- de vermelding *factuur*, inclusief een volgnummer

Voor de DVZ moet u zelf een factuur opmaken, maar u kan zich daarvoor baseren op een door de DVZ maandelijks opgestelde prestatiefiche.

Voor meer informatie kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 275 57 of www.minfin.fgov.be) of bij de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor.

U kan voor het opmaken van uw facturen ook een beroep doen op een boekhouder.

BTW VERREKENEN

Als btw-plichtige moet u de aan de DVZ, het CGVS en/of de RvV aangerekende 21 % btw op het totaalbedrag van de geleverde prestaties, doorstorten [M] aan de FOD Financiën aan de hand van periodieke btw-aangiften [L].

De btw-bedragen die u zelf betaalt op diensten en goederen die u, als zelfstandige, om professionele redenen, aanschaf, kan u geheel of gedeeltelijk van de FOD Financiën terugvorderen. Deze btw-af trek [A] gebeurt automatisch, bij de verrekening van uw periodieke btw-aangiften [L].

Voor meer informatie kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 275 57 of www.minfin.fgov.be) of bij de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor.

U kan voor de btw-verrekening ook een beroep doen op een boekhouder.

WAT ALS IK DE VERSCHULDIGDE BTW MOEILIK OF NIET KAN BETALEN?

Als u moeilijkheden ondervindt bij het betalen van uw btw-bijdragen, contacteert u best zo snel mogelijk de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor. Er bestaan immers speciale regelingen voor personen met (tijdelijke) betaalmoelijkheden, zoals het opstellen van een afbetalingsplan en een vrijstelling van nalatigheidsinteressen.

Deze regelingen vormen evenwel geen recht, maar een gunst. Ze kunnen u dus steeds geweigerd worden en worden slechts bij wijze van uitzondering toegekend.

Voor meer informatie kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 275 57 of www.minfin.fgov.be) of bij uw regionaal belastingkantoor.

EEN JAARLIJKSE KLANTENLISTING INDIENEN

Een *klantenlijsting* is een lijst met de Belgische btw-nummers van de opdrachtgevers voor wie u het voorbije kalenderjaar voor een totaalbedrag van meer dan € 250,00 (excl. btw) tolk- en/of vertaalprestaties heeft verricht. De lijst somt voor elke opdrachtgever het totaalbedrag aan prestaties op, alsook het totaalbedrag van de daarop aangerekende btw.

Als u gedurende een bepaald jaar geen tolk- of vertaalprestaties heeft verricht, hoeft u geen *klantenlijsting* in te dienen. U moet dat wel aangeven in de laatste periodieke btw-aangifte [L] van het lopende jaar.

Voor tolk- en vertaalprestaties geleverd in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV, moet u het volgende btw-nummer (van de FOD Binnenlandse Zaken) opgeven: BE 0308.356.862.

De *klantenlijsting* moet jaarlijks ingediend worden op dezelfde wijze als uw periodieke btw-aangiften [L] (dus normaliter elektronisch en uitzonderlijk op papier) en dat uiterlijk op 31 maart van het jaar X voor de prestaties geleverd gedurende het jaar X-1.

Als u de jaarlijkse *klantenlijsting* niet (tijdig) indient, zal u worden bestraft met een boete die kan oplopen tot (een stuk) meer dan € 1.000.

Voor meer informatie kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 275 57 of www.minfin.fgov.be) of bij de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor.

U kan voor het indienen van de jaarlijkse *klantenlijsting* ook een beroep doen op een boekhouder.

EEN BEPERKTE BOEKHOUDING BIJHOUDEN EN BEWAREN

Een boekhouding is een administratief systeem om de inkomsten en uitgaven uit uw zelfstandige activiteit als vertaler-tolk bij te houden en te bewaren, zodat u op elk moment een zicht heeft op uw financiële situatie.

Als btw-plichtige moet u het volgende bijhouden en gedurende minimaal 10 jaar bewaren:

- een lijst/boek voor binnenkomende handelingen, namelijk een oplisting van alle facturen die u in het kader van uw zelfstandige activiteit om professionele redenen moet betalen (vb. factuur aanschaf woordenboek);
- een lijst/boek voor uitgaande handelingen, namelijk een oplisting van alle facturen die u aan een klant of opdrachtgever aanreket (vb. aan de DVZ, het CGVS en/of de RvV gerichte facturen voor door u geleverde tolk- en/of vertaalprestaties);
- een lijst/boek voor dagelijkse ontvangsten, met andere woorden een oplisting van alle inkomsten waarvoor geen factuur vereist is;
- alle ontvangen facturen;
Deze facturen moeten een volgnummer krijgen dat ook terug te vinden is in de lijst/het boek voor binnenkomende handelingen.
- alle uitgereikte facturen;
Deze facturen moeten een volgnummer krijgen dat ook terug te vinden is in de lijst/het boek voor uitgaande handelingen.

Als u geen boekhouding bijhoudt en/of bewaart, zal u worden bestraft met een hoge boete (meer dan € 1.000) voor een eerste overtreding. Bij meerdere overtredingen, kan die boete verder oplopen.

Voor meer informatie kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 275 57 of www.minfin.fgov.be) of bij de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor.

U kan voor het bijhouden van uw boekhouding ook een beroep doen op een boekhouder.

Ik val onder de regeling van de vrijgestelde, kleine onderneming (btw-vrijstellingsregeling)

FACTUREN OPMAKEN ZONDER BTW

Voor elke door u in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV verrichte prestatie moet u aan deze instanties een betalingsdocument of factuur uitreiken.

De factuur moet de volgende gegevens bevatten:

- factuurdatum
- volgnummer
- uw gegevens (uw naam, adres, btw- en bankrekeningnummer)
- de gegevens van de DVZ, het CGVS en/of de RvV (de naam, het adres en het btw-nummer - BE 0308.356.862 - van voornoemde instanties)
- de betrokken opdrachtgever
- de datum van de door u verrichte prestatie
- de omschrijving van de door u verrichte prestatie
- de munteenheid
- de door u aangerekende bedragen
 - cf. - het bedrag voor de verrichte tolk- en/of vertaalprestatie
 - het eventuele bedrag aan verplaatsingskosten
 - het totaal te betalen bedrag
- uw handtekening
- de vermelding "Bijzondere vrijstellingsregeling kleine ondernemingen. Btw niet van toepassing."

Met uw goedkeuring stellen het CGVS en/of de RvV bij het begin van elke nieuwe maand, op basis van de door u verstrekte gegevens, in uw naam een individuele kostenstaat op, waarop nagenoeg alle voornoemde gegevens, alsook alle door u verrichte tolk- en/of vertaalprestaties van de voorbije maand, staan vermeld.

U kan die kostenstaat als factuur gebruiken. Daartoe moet u de volgende, nog ontbrekende gegevens aanvullen:

- uw handtekening
- de datum van ondertekening, die tevens geldt als factuurdatum
- de vermelding "factuur", inclusief een volgnummer.

Voor de DVZ moet u zelf een factuur opmaken, maar u kan zich daarvoor baseren op een door de DVZ maandelijks opgestelde prestatiefiche.

Voor meer informatie kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 275 57 of www.minfin.fgov.be) of bij de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor.

U kan voor het opmaken van uw facturen ook een beroep doen op een boekhouder.

EEN JAARLIJKSE KLANTENLISTING INDIENEN

Een *klantenlisting* is een lijst met de Belgische btw-nummers van de opdrachtgevers voor wie u het voorbije kalenderjaar voor een totaalbedrag van meer dan € 250 (excl. btw) tolk- en/of vertaalprestaties heeft verricht. De lijst somt voor elke opdrachtgever het totaalbedrag aan inkomsten op uit uw zelfstandige activiteit (cf. uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV) gedurende het voorbije jaar.

Als u gedurende een bepaald jaar geen tolk- of vertaalprestaties heeft verricht, moet u een *nihil-klantenlisting* indienen. Dat is een *klantenlisting* waarbij u de gegevens die gevraagd worden, blanco laat.

Voor tolk- en vertaalprestaties geleverd in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV moet u het volgende btw-nummer (van de FOD Binnenlandse Zaken) opgeven: BE 0308.356.862.

Die *klantenlisting* moet jaarlijks, op elektronische wijze, ingediend worden uiterlijk op 31 maart van het jaar X voor de prestaties geleverd gedurende het jaar X-1.

Als een elektronische aangifte niet mogelijk is, kan u, in uitzonderlijke gevallen, gebruik maken van een papieren versie, die u kan verkrijgen bij de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor op basis van een ondertekende, gemotiveerde verklaring.

Als u de jaarlijkse *klantenlisting* niet (tijdig) indient, zal u worden bestraft met een boete die kan oplopen tot (een stuk) meer dan € 1.000.

Voor meer informatie kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 275 57 of www.minfin.fgov.be) of bij de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor.

U kan voor het indienen van de jaarlijkse *klantenlisting* ook een beroep doen op een boekhouder.

EEN BEPERKTE BOEKHOUDING BIJHOUDEN EN BEWAREN

Een boekhouding is een administratief systeem om de inkomsten en uitgaven uit uw zelfstandige activiteit als vertaler-tolk bij te houden en te bewaren, zodat u altijd een zicht heeft op uw financiële situatie.

Onder de btw-vrijstellingsregeling moet u het volgende bijhouden en gedurende minimaal 10 jaar te bewaren:

- een lijst/boek voor dagelijkse ontvangsten (alle inkomsten waarvoor geen factuur vereist is)
- alle ontvangen facturen, voorzien van een volgnummer
- alle uitgereikte facturen, voorzien van een volgnummer

Als u geen boekhouding bijhoudt en/of bewaart, zal u worden bestraft met een hoge boete (meer dan € 1.000) voor een eerste overtreding. Bij meerdere overtredingen, kan die boete verder oplopen.

Voor meer informatie kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 275 57 of www.minfin.fgov.be) of bij de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor.

U kan voor het bijhouden van uw boekhouding ook een beroep doen op een boekhouder.

WAT ALS IK DE BTW-VRIJSTELLINGSREGELING HEB AANGEVRAAGD EN/OF VERKREGEN, MAAR MIJN JAAROMZET MEER DAN € 15.000 (EXCL. BTW) BLIJKT TE (ZULLEN) BEDRAGEN?

Als u van de vrijstellingsregeling geniet maar uw jaaromzet meer dan € 15.000 (excl. btw) blijkt te (zullen) bedragen, moet u de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor daarvan zo snel mogelijk op de hoogte brengen.

Als uw (verwachte) jaaromzet uitzonderlijk maximum € 16.500 (excl. btw) bedraagt, behoudt u het voordeel van de btw-vrijstellingsregeling. Zo niet, zal de normale btw-regeling worden toegepast vanaf de eerste handeling waarvoor voornoemd plafondbedrag werd overschreden.

Zodra u niet langer het voordeel van de btw-vrijstellingsregeling geniet, moet u het CGVS en/of de RvV daarvan zo snel mogelijk op de hoogte brengen, zodat zij de nodige aanpassingen kunnen doorvoeren in hun facturatie- en uitbetalingssysteem. U hoeft de DVZ daarvan niet op de hoogte te brengen omdat die dienst een ander facturatie- en uitbetalingssysteem gebruikt.

Voor meer informatie kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 275 57 of www.minfin.fgov.be) of bij de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor.

Wat moet ik weten over mijn belastingen als zelfstandige?

Ongeacht de omvang van de inkomsten uit uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV, moet u deze jaarlijks aangeven onder de rubriek *Baten*, terug te vinden in *Deel 2* van de aangifte.

De inkomsten uit uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en de RvV moeten door de FOD Binnenlandse Zaken jaarlijks worden meegedeeld aan de FOD Financiën onder de vorm van een fiscale fiche 281.50. Op die manier kan de overheid controleren of u, als zelfstandige, in orde bent met de sociale en fiscale wetgeving.

Normaliter zal de FOD Binnenlandse Zaken bij het overmaken van de fiscale fiche 281.50 aan de FOD Financiën u een kopie daarvan opsturen.

Als zelfstandige bent u, op straffe van een belastingverhoging, verplicht om aan vooraf-betalingen [O] te doen. Als u die voorafbetalingen tijdig en correct invult, kan u een belasting-vermindering worden toegekend.

Hoeveel belastingen u moet betalen, hangt af van uw persoonlijke gezinssituatie en valt dus niet algemeen in het kader van deze brochure te becijferen.

Hou er evenwel rekening mee dat de inkomsten uit uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV bruto-inkomsten betreffen. In tegenstelling tot het nettoloon dat loontrekkenden en ambtenaren maandelijks ontvangen, worden bij de uitbetaling van uw erelonen dus geen sociale en fiscale bijdragen afgehouden. Daardoor zullen uw uiteindelijke, jaarlijkse belastingbijdragen een stuk hoger liggen dan deze van loontrekkenden en ambtenaren.

De basis voor de berekening van uw belastingbijdrage is het netto belastbaar inkomen. Dat zijn al uw verkregen inkomsten verminderd met de sociale bijdragen die u heeft betaald en de aftrekbare kosten die u heeft gemaakt voor het uitoefenen van uw zelfstandige activiteit als vertaler-tolk.

Voor meer informatie kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 275 57 of www.minfin.fgov.be) of bij uw regionaal belastingkantoor.

U kan voor uw belastingaangifte ook een beroep doen op een boekhouder.

WAT ALS IK MIJN BELASTINGEN MOEILIK OF NIET KAN BETALEN?

Als u moeilijkheden ondervindt bij het betalen van uw belastingen, contacteert u best zo snel mogelijk uw regionaal belastingkantoor. Er bestaan immers speciale regelingen voor personen met (tijdelijke) betaalmoeilijkheden, zoals het opstellen van een afbetalingsplan, vrijstelling van nalatighedsinteressen en een (tijdelijk) uitstel van betaling.

Deze regelingen vormen evenwel geen recht, maar een gunst. Ze kunnen u dus steeds geweigerd worden en worden slechts bij wijze van uitzondering toegekend.

Voor meer informatie kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 275 57 of www.minfin.fgov.be) of bij uw regionaal belastingkantoor.

U kan voor het berekenen en betalen van uw belastingen ook een beroep doen op een boekhouder.

Kan ik mijn tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV (tijdelijk) stopzetten en achteraf eventueel opnieuw hervatten?

U bent vrij te beslissen of u uw zelfstandige activiteit als vertaler-tolk stopzet en wanneer. Hou er evenwel rekening mee dat de stopzetting pas van kracht wordt bij het begin van een nieuw kwartaal/trimester. Mocht u dus uw activiteit in februari stopzetten, moet u nog sociale bijdragen betalen en eventueel btw verrekenen tot eind maart.

Om uw activiteit stop te zetten, volstaat het een aanvraag in te dienen bij uw ondernemingsloket.

U moet ook de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor en uw sociaal verzekeringsfonds binnen een bepaalde periode op de hoogte brengen van de stopzetting van uw activiteit.

U kan uw zelfstandige activiteit onbeperkt stopzetten en op een ander moment hervatten.

Als er een kwartaal/trimesteronderbreking is tussen het einde van uw huidige activiteit en het begin van uw nieuwe activiteit, wordt u opnieuw als beginnend zelfstandige beschouwd. Als u uw activiteit meerdere keren gedurende één of twee kwartalen/trimesters stopzet om vervolgens diezelfde activiteit te hervatten, is het mogelijk dat het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) u niet telkens opnieuw als beginnend zelfstandige beschouwt. Het RSVZ kan beslissen dat uw activiteit doorlopend van aard is en dat u dus voor de ganse periode uw administratie in orde brengt bij uw sociaal verzekeringsfonds.

Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal RSVZ-bijkantoor (www.rsvz.be) of bij uw sociaal verzekeringsfonds.

Wat moet ik doen als ik momenteel al tolk- en/of vertaalprestaties verricht in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV, maar nog geen btw-nummer heb?

IK HEB NOG GEEN KBO- EN NOG GEEN BTW-NUMMER

U moet uw situatie zo snel mogelijk laten regulariseren om alsnog uw wettelijke verplichtingen als zelfstandige na te komen.

Daartoe moet u:

- zich zo snel mogelijk aanmelden bij een ondernemingsloket om zich te registreren bij de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO-nummer [A]);
- zo snel mogelijk uw KBO-nummer laten activeren als btw-nummer [B].

Aangezien u momenteel niet in orde bent met de fiscale wetgeving, kan u bij een eventuele controle beboet worden wegens het niet aanvragen van een btw-nummer. Daarnaast kunnen alle verschuldigde btw-bijdragen voor reeds geleverde tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV worden teruggevorderd.

Als u nalaat uw situatie te laten regulariseren, kunnen de DVZ, het CGVS en/of de RvV beslissen niet langer een beroep te doen op uw tolk- en/of vertaaldiensten.

Voor meer informatie kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 275 57 of www.minfin.fgov.be) of bij uw regionaal belastingkantoor.

IK HEB WEL EEN KBO- MAAR NOG GEEN BTW-NUMMER

U moet uw situatie zo snel mogelijk laten regulariseren om alsnog uw wettelijke verplichtingen als zelfstandige na te komen.

Daartoe moet u uw KBO-nummer zo snel mogelijk te laten activeren als btw-nummer [B].

Aangezien u momenteel niet in orde bent met de fiscale wetgeving, kan u bij een eventuele controle beboet worden wegens het niet aanvragen van een btw-nummer. Daarnaast kunnen alle verschuldigde btw-bijdragen voor reeds geleverde tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV worden teruggevorderd.

Als u nalaat uw situatie te laten regulariseren, kunnen de DVZ, het CGVS en/of de RvV beslissen niet langer een beroep te doen op uw tolk- en/of vertaaldiensten.

Voor meer informatie kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 275 57 of www.minfin.fgov.be) of bij uw regionaal belastingkantoor.

Wat moet ik doen als ik momenteel al tolk- en/of vertaalprestaties verricht in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV, maar nog niet aangesloten ben bij een sociaal verzekeringsfonds?

U moet uw situatie zo snel mogelijk laten regulariseren om alsnog uw wettelijke verplichtingen als zelfstandige na te komen.

Daartoe moet u zich zo snel mogelijk aansluiten bij een sociaal verzekeringsfonds [C].

Aangezien u momenteel niet in orde bent met de sociale wetgeving, kan u bij een eventuele controle verplicht worden u, met terugwerkende kracht, aan te sluiten bij een sociaal verzekeringsfonds. Daarbij kunnen alle verschuldigde sociale bijdragen, inclusief boetes en verwijlinteressen, worden teruggevorderd voor de volledige periode waarin u tolk- en/of vertaalprestaties heeft verricht in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV.

Als u nalaat uw situatie te laten regulariseren, kunnen de DVZ, het CGVS en/of de RvV beslissen niet langer een beroep te doen op uw tolk- en/of vertaaldiensten.

Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be).

Wat als ik tolk- en/of vertaalprestaties verricht in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV, maar mijn verplichtingen als zelfstandige niet nakom?

Aangezien u niet in orde bent met de sociale en fiscale wetgeving, zal u, bij een eventuele controle, met terugwerkende kracht, alsnog verplicht worden uw verplichtingen als zelfstandige na te komen. U kan dan verplicht worden:

- zich met terugwerkende kracht aan te sluiten bij een sociaal verzekeringsfonds, waarbij alle verschuldigde sociale bijdragen, inclusief boetes en verwijlinteressen, kunnen worden teruggevorderd voor de volledige periode waarin u tolk- en/of vertaalprestaties heeft verricht in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV;
- niet alleen een boete te betalen wegens het niet (tijdig) aanvragen van een btw-nummer, maar ook alle verschuldigde btw-bijdragen voor al uw voorbije tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV alsnog te betalen;
- een bijkomend bedrag aan personenbelasting te betalen, aangezien bij de aangifte de inkomsten uit uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV niet of onvoldoende fiscaal werden verrekend.

Als u nog niet (volledig) in orde bent met uw statuut als zelfstandige, gaan de DVZ, het CGVS en/of de RvV ervan uit dat u dat zo snel mogelijk zal rechtzetten door uw situatie te laten regulariseren. Als u dit nalaat, kunnen voornoemde instanties beslissen geen beroep meer te doen op uw tolk- en/of vertaaldiensten.

Voor meer informatie kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 275 57 of www.minfin.fgov.be), uw regionaal belastingkantoor en uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be).

Moet ik ook in orde zijn als zelfstandige als ik maar (heel) sporadisch tolk- en/of vertaalopdrachten verricht in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV?

Normaliter wel. Zodra u meerdere prestaties per maand of jaar in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV verricht, worden deze beschouwd als een winstgevende bezigheid met een beroeps karakter en dus als een zelfstandige activiteit.

Alternatieven zijn nauwelijks tot niet mogelijk.

[Inhoudsopgave >](#)

De enige, maar uiterst beperkte en risicovolle, mogelijkheid vormt de *occasionele activiteit*.

Als u maar (heel) sporadisch tolk- en/of prestaties levert in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV, kunnen deze, ongeacht uw huidige sociaal statuut (ambtenaar, werknemer, werkloze, leefloner en dergelijke) eventueel beschouwd worden als een occasionele of toevallige bezigheid zonder beroeps karakter.

Voor een dergelijke bezigheid bent u niet btw-plichtig en op uw inkomsten eruit hoeft u geen sociale bijdragen te betalen. U moet ze wel jaarlijks fiscaal aangeven onder de rubriek *Diverse Inkomsten*, terug te vinden in *Deel 2* van de aangifte. Dergelijke inkomsten worden belast aan ca. 33 %.

Het onderscheid tussen een occasionele en een beroepsactiviteit is in de praktijk niet eenduidig en vaak voor discussie vatbaar. Er bestaat geen regelgeving die aangeeft tot op welke hoogte een bezigheid een occasionele dan wel een beroepsactiviteit is. Het is aan de behandelende belastingcontroleur, alsook aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be), om dat, op basis van uw specifieke situatie, te beoordelen.

Alvorens uw prestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV als een occasionele activiteit te beschouwen, gaat u dus best te rade bij uw regionaal belastingkantoor en/of bij uw provinciaal RSVZ-bijkantoor.

De FOD Financiën en het RSVZ hebben het recht om wat u eventueel als een occasionele activiteit beschouwt, te herkwalficeren als een beroepsactiviteit. Dat kan ernstige (financiële) gevolgen hebben. Zo kan u verplicht worden u, met terugwerkende kracht, aan te sluiten als zelfstandige en kunnen verschuldigde sociale bijdragen, inclusief boetes en verwijlinteressen, teruggevorderd worden. Ook het niet (tijdig) aanvragen van een btw-nummer kan, naast een boete, leiden tot het terugvorderen van verschuldigde btw-bijdragen. Tenslotte kan u een bijkomend bedrag aan personenbelasting worden opgelegd, aangezien inkomsten uit een beroepsactiviteit zwaarder worden belast dan deze uit een occasionele activiteit.

Wat zijn mijn rechten als zelfstandige?

Op voorwaarde dat u aangesloten bent bij een sociaal verzekeringsfonds en uw sociale bijdragen tijdig en volledig betaalt, hebt u recht op:

GEZINSBIJSLAGEN

Gezinsbijslagen zijn maandelijkse of jaarlijkse door uw sociaal verzekeringsfonds uitgekeerde bedragen voor elk kind dat deel uitmaakt van uw gezin.

Zo heeft u recht op:

- een eenmalige premie bij de geboorte of adoptie van een kind (geboorte- of adoptiepremie)
- een maandelijkse uitkering voor elk kind ten laste (kinderbijslag)
- een jaarlijkse premie voor elk leerplichtig kind ten laste (schoolpremie).

Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be) of bij uw sociaal verzekeringsfonds.

EEN AANTAL VERZEKERINGEN

Verzekering tegen geneeskundige verzorging

Deze verzekering, die kan uitgebreid worden naar uw partner en kinderen, houdt een gedeeltelijke terugbetaling [P] in van kosten verbonden aan medische handelingen, zoals geneesmiddelen op voorschrift, een bezoek aan een arts, een ziekenhuisopname, e.d.

De terugbetaling gebeurt op basis van het indienen, bij uw ziekenfonds, van het door een arts of ziekenhuis uitgereikte 'getuigschrift voor verstrekte hulp'.

Voor meer informatie kan u terecht bij uw ziekenfonds.

Verzekering tegen arbeidsongeschiktheid

Als u uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV om medische redenen (tijdelijk) moet stopzetten, zorgt deze verzekering ervoor dat u een forfaitaire dagvergoeding ontvangt.

U ontvangt de dagvergoeding op basis van een bewijs van arbeidsongeschiktheid dat u, binnen een bepaalde periode, moet voorleggen aan uw ziekenfonds. U kan daarbij opgeroepen worden voor een controle-onderzoek. Als u daar geen gevolg aan geeft, kan het recht op de dagvergoeding u (gedeeltelijk) worden ontzegd.

Via deze verzekering bent u niet gedekt tegen beroepsziekten.

Voor meer informatie kan u terecht bij uw ziekenfonds.

Faillissementsverzekering

Via deze verzekering heeft u onder bepaalde voorwaarden recht op:

- het behoud van de gezinsbijslagen en de verzekering tegen geneeskundige verzorging gedurende maximum vier kwartalen/trimesters zonder sociale zekerheidsbijdragen te hoeven betalen, en
- een maandelijkse uitkering gedurende maximum 12 maanden, in geval van een faillissement, het niet kunnen vereffenen van uw schulden t.g.v. onvermogen of het ongewild moeten onderbreken of stopzetten van uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV (= gedwongen onderbreking/stopzetting) t.g.v. niet door u veroorzaakte gebeurtenissen (cf. een natuurramp, een brand, een vernieling van uw bedrijfsgebouw of -uitrusting of een door uw ziekenfonds erkende allergie veroorzaakt door de uitoefening van uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV).

De voorwaarden om recht te hebben op de faillissementsverzekering zijn:

- u bent zelfstandige in hoofdberoep
- u heeft uw hoofdverblijfplaats in België
- u bent minimum één jaar als zelfstandige actief geweest
- u oefent geen beroepsactiviteit meer uit

- u heeft geen recht op een vervangingsinkomen of andere uitkering.

Om van de verzekering te kunnen genieten, moet u een aanvraag indienen bij uw sociaal verzekeringsfonds volgend op uw faillissement, onvermogen tot schuldvereffening of de gedwongen onderbreking/stopzetting van uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV.

Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be) of bij uw sociaal verzekeringsfonds.

Voortgezette verzekering

Als u uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV vrijwillig en volledig stopzet, behoudt u via deze verzekering, in afwachting van een andere beroepsactiviteit, uw rechten in het sociaal statuut van zelfstandige voor een periode van maximum 2 jaar.

De voorwaarden om hier recht op te hebben zijn dat u zelfstandige in hoofdberoep was, minimum één jaar als zelfstandige actief bent geweest en dat u een aanvraag hebt ingediend bij uw sociaal verzekeringsfonds volgend op de vrijwillige en volledige stopzetting van uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV.

Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be) of bij uw sociaal verzekeringsfonds.

BEPAALEDE VORMEN VAN BIJSTAND EN/OF VERLOF

Bijstand bij moederschap

De bijstand bij moederschap omvat het recht op een periode van betaald verlof [Q] en op een aantal gratis dienstencheques [R] tijdens en na een zwangerschap.

Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be), bij uw sociaal verzekeringsfonds en bij uw ziekenfonds.

Adoptieverlof

Bij de adoptie van een kind heeft u, onder voorlegging van de adoptieakte bij uw ziekenfonds, recht op een periode van betaald verlof.

Voor meer informatie kan u terecht bij uw ziekenfonds.

Palliatief verlof

Als u uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV wil of moet onderbreken om zorg te dragen voor een terminaal ziek(e) kind, echtgenoot en/of partner, heeft u, onder voorlegging van een geneeskundig attest voor palliatieve zorg bij

uw sociaal verzekeringsfonds, recht op een periode van betaald verlof of vrijstelling van sociale bijdragen.

Om van dat recht te kunnen genieten, moet u uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV voor minimum vier opeenvolgende weken onderbreken en moet de zieke persoon ten laste zijn (kind) en/of bij u inwonen (kind en echtgenoot/partner).

Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be) of bij uw sociaal verzekeringsfonds.

RUSTPENSIOEN

Zodra u de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt, heeft u, als zelfstandige in hoofdberoep [S], na een aanvraag [T] daartoe en op voorwaarde dat u geen andere uitkeringen ontvangt, recht op een maandelijkse pensioenuitkering.

Het bedrag van uw pensioenuitkering varieert naar gelang uw beroepsinkomsten en -loopbaan. De berekening ervan houdt uitsluitend rekening met de kwartalen/trimesters waarin u effectief prestaties heeft verricht en waarvoor u uw sociale bijdragen volledig heeft betaald. Sommige periodes van inactiviteit kunnen, op aanvraag en al dan niet tegen betaling, evenwel gelijkgesteld worden met periodes van activiteit.

Als voornoemd bedrag lager uitvalt dan de pensioenuitkering berekend op basis van het gewaarborgd minimumpensioen voor zelfstandigen, kan het verhoogd worden tot dat minimumpensioen op voorwaarde dat u een loopbaan kan bewijzen van minstens twee derden van een volledige loopbaan die 45 jaar omvat.

Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be) of bij uw sociaal verzekeringsfonds.

Kan ik vervroegd met pensioen?

Dat is mogelijk als u, cumulatief, aan minimumvoorwaarden voldoet inzake leeftijd en loopbaanduur. Uw pensioenuitkering wordt dan verminderd met een bepaald percentage per jaar dat u vervroegd met pensioen gaat.

Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be) of bij uw sociaal verzekeringsfonds.

Bestaat er, naast het wettelijk, ook de mogelijkheid tot het genieten van een aanvullend pensioen?

Als zelfstandige in hoofdberoep of meewerkende echtgeno(o)t(e), kan u van een aanvullend pensioen genieten op voorwaarde dat u tijdens uw actieve loopbaan een bijdrage daartoe heeft betaald aan een pensioenkas of uw sociaal verzekeringsfonds in de vorm van een percentage van uw beroepsinkomsten. Dit kan enkel voor de kwartalen/trimesters waarvoor u uw sociale bijdragen volledig heeft betaald.

Het aanvullend pensioen wordt uitbetaald zodra het wettelijk pensioen ingaat.

Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be) of bij uw sociaal verzekeringsfonds.

Kan ik, na mijn pensionering, verder tolk- en/of vertaalprestaties blijven verrichten in opdracht van de DVZ, het CGVS en de RvV?

In principe mag u, om van een pensioenuitkering te kunnen genieten, geen enkele beroepsactiviteit meer uitoefenen.

Op deze algemene regel bestaan evenwel uitzonderingen.

Als u 65 bent of een loopbaan van minimum 45 jaar heeft, kan u uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV onbeperkt verder zetten zonder verlies van uw volledige pensioenuitkering en -rechten. U moet het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) daar wel zo snel mogelijk van op de hoogte brengen.

Als u jonger bent dan 65 kan u uw tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV verder zetten op voorwaarde dat u het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) daar zo snel mogelijk van op de hoogte brengt en dat uw inkomsten uit die tolk- en/of vertaalprestaties een bepaald plafond niet overschrijden. Is dat toch het geval, dan volgen er sancties die kunnen variëren van een tijdelijke vermindering van uw pensioenuitkering tot een tijdelijke of volledige schorsing ervan.

Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be) of bij uw sociaal verzekeringsfonds.

Als u niet aangesloten bent bij een sociaal verzekeringsfonds of uw sociale bijdragen niet (tijdig en/of volledig) betaalt, zal u slechts beperkt of zelfs helemaal niet kunnen genieten van de rechten verbonden aan uw sociaal statuut als zelfstandige.



Waar kan ik meer informatie vinden over het zelfstandigenstatuut en wat daarbij komt kijken?

Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen (RSVZ)

Willebroekkaai 35
1000 BRUSSEL
Tel.: 02 546 42 11
Fax: 02 511 21 53
E-mail: info@rsvz-inasti.fgov.be
Website: www.rsvz.be

FOD Financiën

North Galaxy
Koning Albert II-laan 33
1030 BRUSSEL
Tel.: 0257 257 57
Website: www.minfin.fgov.be

Uw regionaal belastingkantoor

Bijlage

[A]. KBO-nummer

- o Een ondernemings- of KBO-nummer is een uniek identificatienummer voor uw zelfstandige activiteit als vertaler-tolk binnen de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO). Iedere zelfstandige moet zich verplicht registreren bij de KBO en ontvangt daarbij automatisch zijn KBO-nummer. Dat doet tevens dienst als btw-nummer.
- o Om zich te registreren bij de KBO volstaat het om u aan te melden bij een ondernemings-loket van uw keuze. Dat moet uiterlijk op de dag van de start van uw zelfstandige activiteit.
- o Het kan zijn dat u daarbij een diploma Bedrijfsbeheer moet kunnen voorleggen. U kan een dergelijk diploma, eventueel versneld (d.i. binnen één maand) behalen door het volgen van een cursus Bedrijfsbeheer via dag-, avond- of afstandsonderwijs.
- o Een lijst met erkende ondernemingsloketten vindt u o.a. op de website van de FOD Economie (www.economie.fgov.be).

[B]. Btw-nummer

- o Tolk- en vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV zijn volgens het btw-wetboek onderworpen aan 21 % btw. Voor die prestaties bent u dus btw-plichtig.
- o Als btw-plichtige moet u uw KBO-nummer laten activeren als btw-nummer via het invullen van het daartoe bestemde standaardformulier bij de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor. Dat kan zodra u uw KBO-nummer heeft ontvangen en uiterlijk op de dag van de start van uw zelfstandige activiteit.
- o Voor meer informatie kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 275 57 of www.minfin.fgov.be) of bij de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor.

[C]. Sociaal verzekeringsfonds

- o Net als een werknemer of een ambtenaar, bent u, als zelfstandige, verplicht sociale bijdragen te betalen. Bij een loontrekkende of ambtenaar worden die automatisch afgehouden van hun maandelijks brutoloon. Als zelfstandige moet u die zelf betalen, via een sociaal verzekeringsfonds, dat uw sociale bijdragen int en onmiddellijk doorstort aan de overheid.
- o Om zich aan te sluiten, volstaat het een verklaring in te vullen en te ondertekenen bij een sociaal verzekeringsfonds van uw keuze. Dat moet uiterlijk op de dag van de start van uw zelfstandige activiteit. Zo niet, riskeert u een administratieve boete die kan oplopen tot € 2.000 en kan u, verplicht, automatisch worden aangesloten bij de Nationale Hulpkas.
- o Een lijst met erkende sociale verzekeringsfondsen vindt u o.a. op de website van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be).
- o Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal RSVZ-bijkantoor (www.rsvz.be) of bij uw ondernemingsloket.

[D]. Hoofdberoep loon/weddetrekkende

- U moet zich als zelfstandige in hoofdberoep aansluiten als u minder dan halftijds als werknemer of ambtenaar werkt. Aangezien u onvoldoende werkt als werknemer of ambtenaar, wordt uw zelfstandige activiteit als vertaler-tolk beschouwd als uw hoofdberoepsactiviteit.

[E]. Bijberoep loon/weddetrekkende

- U moet zich als zelfstandige in bijberoep aansluiten als u minstens halftijds als werknemer of ambtenaar werkt. Die activiteit wordt dan beschouwd als uw hoofdberoepsactiviteit en uw zelfstandige activiteit als vertaler-tolk als een nevenactiviteit.

[F]. Ziekenfonds

- De aansluiting bij een ziekenfonds of mutualiteit is noodzakelijk om uw ziektekostenverzekering te regelen. Deze omvat o.a. een terugbetaling van kosten voor geneeskundige verzorging en een uitkering in geval van arbeidsongeschiktheid.
- Als u al bij een ziekenfonds aangesloten bent, hoeft u verder niets meer te doen. Mocht u nog niet aangesloten zijn, volstaat het een verklaring in te vullen en te ondertekenen bij een ziekenfonds van uw keuze. Dat moet gelijktijdig gebeuren met uw aansluiting bij een sociaal verzekeringsfonds [C].
- Een lijst met erkende ziekenfondsen vindt u o.a. op de website van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be).
- Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal RSVZ-bijkantoor (www.rsvz.be) of bij uw ondernemingsloket.

[G]. Hoofdberoep werkloze/leefloon

- U moet zich als zelfstandige in hoofdberoep aansluiten omdat u, naast uw zelfstandige activiteit als vertaler-tolk, geen andere beroepsactiviteiten uitoefent en die zelfstandige activiteit bijgevolg als uw hoofdberoepsactiviteit wordt beschouwd.

[H]. Bijberoep werkloze

- Onder bepaalde, strikte voorwaarden, en met het uitdrukkelijk akkoord van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA), kan u, met behoud van (een deel van) uw werkloosheidsuitkering, uw zelfstandige activiteit als vertaler-tolk uitoefenen in bijberoep. U neemt daarvoor best contact op met de uitbetalingsinstelling van uw werkloosheidsuitkering (werkloosheidskas) en uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be).

[I]. Boete niet (tijdig en/of volledig) betalen sociale bijdragen

- Als u na een kwartaal/trimester niet heeft betaald, moet u, bovenop uw gewone bijdrage, een verhoging van een bepaald percentage betalen.
- Als u uw bijdragen gedurende een volledig jaar niet heeft betaald, komt bovenop voornoemde verhoging per kwartaal/trimester, een eenmalige bijkomende verhoging van een bepaald percentage.
- Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal RSVZ-bijkantoor (www.rsvz.be) of bij uw ondernemingsloket.

[J]. Kwijtschelden boetes sociale bijdragen

Als u (een) boete(s) werd(en) opgelegd wegens het niet (tijdig) betalen van uw sociale bijdragen, kan u een aanvraag indienen om die boete(s) te laten kwijtschelden.

- U moet uw aanvraag motiveren en per aangetekende brief opsturen naar uw sociaal verzekeringsfonds. Dat stuurt uw aanvraag door naar het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ). Het is de RSVZ die beslist of de boete(s) u al dan niet word(t)(en) kwijtgescholden.
- Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal RSVZ-bijkantoor (www.rsvz.be) of bij uw ondernemingsloket.

[K]. Vrijstelling sociale bijdragen

- De vrijstelling van sociale bijdragen houdt in dat u, op uw pensioenrechten na, kan blijven genieten van alle rechten verbonden aan uw sociaal statuut van zelfstandige, zonder evenwel de verschuldigde sociale bijdragen gedurende een bepaalde periode te moeten betalen.
- U kan deze vrijstelling aanvragen door het invullen en ondertekenen van een, bij uw sociaal verzekeringsfonds te verkrijgen, aanvraagformulier.
- Dit kan uitsluitend als u zelfstandige in hoofdberoep bent en als u kan aantonen dat u (bijna) behoeftig bent, d.w.z. dat u niet meer in uw levensonderhoud kan voorzien omdat uw uitgaven veel hoger liggen dan uw inkomsten.
- Voor het al dan niet toekennen van vrijstelling van bijdragen is niet uw sociaal verzekeringsfonds, maar de neutrale Commissie voor Vrijstelling van Bijdragen bevoegd. Deze commissie zal bij het beoordelen van uw staat van behoeftigheid rekening houden met uw inkomen, uitgaven, eventuele schulden, gezinssamenstelling, e.d. en u de vrijstelling weigeren dan wel geheel of gedeeltelijk toekennen.
- Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal RSVZ-bijkantoor (www.rsvz.be) of bij uw ondernemingsloket.

[L]. Btw-aangiften

- Via btw-aangiften brengt u de belastingdienst op de hoogte van
 - uitgaande handelingen (het bedrag van de bij de DVZ, het CGVS en/of de RvV uitgevoerde tolk- en/of vertaaldiensten en het daarop verschuldigde btw-bedrag)
 - binnenkomende handelingen (het bedrag van door u, als zelfstandige, om professionele redenen, aangekochte goederen en/of diensten bij leveranciers en het aftrekbare btw-bedrag daarop)
- Op die manier wordt het verschil tussen de verschuldigde en de aftrekbare btw duidelijk.
- Ook als u gedurende een bepaalde periode geen prestaties heeft verricht, moet u voor die periode toch een btw-aangifte indienen, een zgn. nihil-aangifte. Voor alle gevraagde gegevens moet u dan het cijfer 0 ingeven.
- U moet uw btw-aangifte per kwartaal/trimester, dus om de drie maanden, op elektronische wijze, indienen, uiterlijk op de 20^{ste} van de maand volgend op het kwartaal/trimester van de geleverde tolk- en/of vertaalprestaties, i.c. uiterlijk op
 - 20 april jaar X voor het eerste kwartaal/trimester van jaar X

- 20 juli jaar X voor het tweede kwartaal/trimester van jaar X
- 20 oktober jaar X voor het derde kwartaal/trimester van jaar X
- 20 januari jaar X+1 voor het vierde kwartaal/trimester van jaar X
- o Als een elektronische aangifte niet mogelijk is, kan u, in uitzonderlijke gevallen, gebruik maken van papieren aangifteformulieren, die u kan verkrijgen bij de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor op basis van een ondertekende, gemotiveerde verklaring.
- o Als u uw periodieke btw-aangiften niet (tijdig) indient, zal u automatisch worden bestraft met een boete die kan oplopen tot € 1.000.
- o Voor meer informatie kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 275 57 of www.minfin.fgov.be) of bij de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor.

[M]. Btw doorstorten

- o U moet de verschuldigde btw (d.i. de btw die blijkt uit uw periodieke btw-aangifte [L], dus het verschil tussen de verschuldigde en aftrekbare btw) doorstorten op basis van verplichte voorschotten.
- o Zolang, m.b.t. het vorige kwartaal/trimester, de aftrekbare btw een groter bedrag betreft dan de verschuldigde btw, geniet u van een belastingkrediet (dat bedrag is terug te vinden in uw periodieke btw-aangifte [L][L]) en moet u geen voorschot betalen. Als u niet van een belastingkrediet geniet, is het te betalen bedrag van elk van beide voorschotten per kwartaal/trimester gelijk aan een derde van het verschil, m.b.t. het vorige kwartaal/trimester, tussen de verschuldigde en de aftrekbare btw (dat bedrag is terug te vinden in uw periodieke btw-aangifte [L][L]).
- o U moet de voorschotten overschrijven op rekeningnummer BE22 6792 0030 0047 (BIC: PCHQBEBB) van de FOD Financiën aan de hand van de voorgedrukte overschrijvingsformulieren die u automatisch ontvangt en waarop de te vermelden gestructureerde mededeling staat aangegeven.
- o Dat moet uiterlijk op de 20^{ste} van de tweede en derde maand van ieder kwartaal/trimester, i.c. uiterlijk op
 - 20 februari en 20 maart voor het eerste kwartaal/trimester
 - 20 mei en 20 juni voor het tweede kwartaal/trimester
 - 20 augustus en 20 september voor het derde kwartaal/trimester
 - 20 november en 20 december voor het vierde kwartaal/trimester
- o Als u de verschuldigde btw niet (tijdig) doorstort aan de FOD Financiën zal u een nalatigheidsinterest van een bepaald percentage per maand vertraging worden aangerekend.
- o Voor meer informatie kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 275 57 of www.minfin.fgov.be) of bij de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor.

[N]. Btw-aftrek of terugvordering

- U kan btw van de FOD Financiën terugvorderen d.m.v. een uitdrukkelijke aanvraag daartoe in uw periodieke btw-aangifte [L]. Zo niet, wordt een eventueel belastingkrediet van het ene naar het andere kwartaal/trimester overgedragen.
- U moet daarbij aan een aantal voorwaarden voldoen:
 - al uw gegevens (cf. naam, adres, rekeningnummer, e.d.) moeten steeds up-to-date gekend zijn bij uw regionaal btw-controlekantoor
 - uw belastingkrediet mag niet lager zijn dan een bepaald minimumbedrag dat u kan terugvinden bij de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor
 - u mag geen schulden hebben uitstaan bij de FOD Financiën.
- Het teruggevorderde bedrag wordt op uw rekening gestort uiterlijk op
 - 31 maart (voor het 4^{de} kwartaal/trimester van jaar X-1)
 - 30 juni (voor het eerste kwartaal/trimester van jaar X)
 - 30 september (voor het tweede kwartaal/trimester van jaar X)
 - 31 december (voor het derde kwartaal/trimester van jaar X)
- Voor meer informatie kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 275 57 of www.minfin.fgov.be) of bij de btw-controledienst van uw regionaal belastingkantoor.

[O]. Voorafbetaling belastingen

- Om uw eerste voorafbetaling te regelen, gaat u best langs bij uw regionaal belastingkantoor.
- In principe bepaalt u zelf het bedrag voor de voorafbetaling. Om recht te hebben op een belastingvermindering, moet het totaalbedrag aan voorafbetalingen op jaarbasis wel voldoende hoog zijn. Zo vermijdt u onaangename verrassingen bij ontvangst van uw aanslagbiljet.
- Normaliter zal u van de Dienst Voorafbetalingen (DV) van de FOD Financiën viermaal per jaar een betalingsuitnodiging ontvangen. U moet die voldoen door het verschuldigde bedrag op het vermelde rekeningnummer van de DV over te maken vóór een door de DV jaarlijks vastgestelde datum in april, juli, oktober en december.
- Voor meer info kan u terecht bij de FOD Financiën (02 57 640 40 of www.minfin.fgov.be) of bij uw regionaal belastingkantoor.

[P]. Gedeeltelijke terugbetaling geneeskundige kosten

- Niet al uw onkosten voor geneeskundige verzorging worden terugbetaald. Een beperkt, persoonlijk aandeel moet u zelf betalen (= remgeld). Zodra het een bepaald, van uw gezinsinkomen afhankelijk, grensbedrag heeft overschreden, wordt ook het remgeld terugbetaald (= maximumfactuur).
- Voor meer informatie kan u terecht bij uw ziekenfonds.

[Q]. Verlof moederschap

- Om van het moederschapsverlof te kunnen genieten, moet u een aanvraag indienen bij uw ziekenfonds. U heeft dan recht op een aantal, al dan niet verplicht op te nemen,

weken van betaald verlof voor en na de bevalling. Tijdens dat verlof mag u geen tolk- en/of vertaalprestaties in opdracht van de DVZ, het CGVS en/of de RvV verrichten, evenmin als een andere beroepsactiviteit.

- Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be) of bij uw ziekenfonds.

[R]. Dienstencheques moederschap

- U moet de dienstencheques aanvragen bij uw sociaal verzekeringsfonds. Ze zijn maar beperkt geldig en kunnen uitsluitend gebruikt worden om huishoudelijke hulp mee te betalen.
- Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be) of bij uw sociaal verzekeringsfonds.

[S]. Hoofdberoep pensioen

- Als zelfstandig vertaler-tolk in bijberoep heeft u, voor die zelfstandige activiteit, enkel recht op een pensioenuitkering op voorwaarde dat u als sociale bijdragen het minimumbedrag van een zelfstandige in hoofdberoep en niet de verminderde bijdragen van een zelfstandige in bijberoep heeft betaald.
- Voor meer informatie kan u terecht bij uw provinciaal bijkantoor van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) (www.rsvz.be) of bij uw sociaal verzekeringsfonds.

[T]. Aanvraag pensioen

- U moet uw pensioenaanvraag indienen bij uw gemeente, bij het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (RSVZ) of via www.pensioenaanvraag.be.